

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2001 Nr. 182

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België betreffende de scheiding der wederzijdse grondgebieden; Londen, 19 april 1839

Loodswezen op de Schelde en op het Kanaal Terneuzen

B. TEKST

De Franse tekst van het Tractaat is bij Koninklijk Besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 1839, 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

C. VERTALING

De vertaling van het Tractaat is bij Koninklijk Besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 1839, 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1955, 157.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 157.

J. GEGEVENS

Zie laatstelijk *Trb.* 2000, 60.

Op grond van artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal Terneuzen, zoals ingevoegd in artikel 1, letter B, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst (zie voor de tekst van de Overeenkomst *Trb.* 1969, 10) zijn op 23 en 31 oktober 2001 te Brussel tussen de Nederlandse en de Vlaamse regering nota's gewisseld tot wijziging van de tarieven der loodsgelden, zoals vervat in de bijlagen bij de op 22 en 26 mei 2000 te Brussel gewisselde nota's.

Het in de nota's vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De gewijzigde tarieven zullen overeenkomstig het in de vierde alinea van nota I gestelde, junctis de artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement op 1 januari 2002 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het in de nota's vervatte verdrag alleen voor Nederland.

De tekst van de nota's, met bijlage, luidt als volgt:

Nr. I

No. BRU - 79

Brussel 23 oktober 2001

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden biedt het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap haar complimenten aan en heeft de eer onder verwijzing naar het overleg dat heeft plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Vlaamse Regering betreffende de wijziging van de tarieven der loodsgelden en van de bedragen der loodsvergoedingen voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Gent naar Terneuzen het Ministerie het volgende voor te stellen.

Tijdens bedoeld overleg zijn, in overeenstemming met artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Gent naar Terneuzen, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub B, van de op 12 december 1968 te Brussel totstandgekomen Overeenkomst tot wijziging van eerdergenoemd Reglement, de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Gent naar Terneuzen (in Nederlandse munt), zoals vastgesteld bij de notawisseling tussen de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap van 22 en 26 mei 2000, gewijzigd in de tarieven (in euro) welke zijn vervat in bijlage dezes.

Tijdens bedoeld overleg zijn tevens, in overeenstemming met artikel 44sexies van genoemd Reglement van 20 mei 1843, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub D, van hogergenoemde Overeenkomst van 12 december 1968, de laatstelijk bij notawisseling van 29 en 30 oktober 1998 vastgestelde bedragen van de vergoedingen ex artikel 44 sub 2° tot en met 7° van het Reglement van 20 mei 1843, zoals gewijzigd in overeenstemming met artikel 2 van de op 27 april 1965 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen als volgt gewijzigd: de in artikel 44 sub 2° tot en met 7° bedoelde bedragen der vergoedingen, namelijk 115, 230, 460 en 920 Nederlandse guldens tot respectievelijk 53, 106, 636 en 1272 euro.

Aangezien ingevolge de genoemde artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement van 20 mei 1843 de in gemeenschappelijk overleg tussen de beide Regeringen gewijzigde tarieven der loodsgelden, respectievelijk bedragen der loodsvergoedingen bij diplomatieke notawisseling dienen te worden vastgesteld, moge de Ambassade voorstellen dat bedoelde vaststelling door middel van onderhavige nota en het bevestigend antwoord daarop van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap geschiedt, en dat de gewijzigde tarieven der loodsgelden en de bedragen der loodsvergoedingen in werking treden op de eerste dag van de derde maand volgend op de datum van bedoeld antwoord van het Ministerie.

De Ambassade heeft tevens de eer het Ministerie te doen weten dat het Nederlandse Ministerie van Verkeer en Waterstaat heeft besloten de loodsgeldtarieven voor de vaart naar de Nederlandse havens en de bedragen der loodsvergoedingen in Nederland met ingang van 1 januari 2002 zodanig aan te passen dat het zeeloodsgeldtarief, het binnenloodsgeldtarief en het havenloodsgeldtarief in Nederland met 3,2% worden verhoogd. Tezamen met beperkte aanpassing van de loodsgeldvergoedingen is het totale effect op de loodsgelden voor de scheepvaart 3,1%.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap de hernieuwde verzekering van haar zeer bijzondere hoogachting aan te bieden.

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Afdeling Buitenlands Beleid binnen Europa
i.a.v. de heer Michel Delesalle
Boudewijnlaan 30
1000 Brussel*

Bijlage

EURO								
ww	Zee- tarief	Tarief Binnenwateren						
diepgang in dm	loods- tarief uit of naar zee	tot en met 7 zeemijl	8 tot en met 11 zeemijl	12 tot en met 17 zeemijl	18 tot en met 25 zeemijl	26 tot en met 35 zeemijl	36 tot en met 47 zeemijl	48 tot en met 61 zeemijl
kolom 1	kolom 2	kolom 3	kolom 4	kolom 5	kolom 6	kolom 7	kolom 8	kolom 9
25 en minder								
	153	40	45	55	61	68	78	84
26	164	40	50	58	63	73	81	92
27	172	44	51	59	67	78	84	93
28	178	45	55	62	73	81	92	100
29	189	47	58	66	74	84	93	104
30	198	50	59	68	79	88	100	108
31	205	51	61	73	81	92	104	113
32	217	55	63	74	84	99	108	120
33	223	58	66	79	88	101	112	123
34	232	58	68	81	92	104	117	130
35	239	59	73	83	99	108	121	132
36	251	62	74	88	101	113	125	138
37	264	66	79	92	107	120	132	145
38	276	68	83	99	112	124	138	152
39	288	73	84	101	113	131	144	158
40	302	74	92	107	121	136	149	165
41	320	80	99	113	130	145	162	176
42	341	84	104	121	137	153	172	189
43	362	92	108	125	145	164	180	202
44	383	99	113	133	153	172	193	210
45	403	101	121	143	162	180	203	223
46	433	108	131	152	176	195	218	239
47	464	117	142	164	188	209	233	257
48	496	124	148	176	199	224	250	276
49	526	132	158	186	210	239	264	289
50	560	142	166	195	223	251	280	308
51	598	148	177	209	238	268	301	329
52	638	161	192	223	257	287	319	352
53	679	171	203	238	272	307	339	375
54	716	179	217	252	287	323	360	397
55	761	192	228	266	304	340	381	419
56	808	202	242	283	323	362	403	447
57	857	217	257	301	340	386	428	473
58	904	227	272	318	361	409	451	499
59	952	238	286	335	381	428	478	524
60	1011	253	304	353	403	454	505	556
61	1058	266	316	370	425	478	530	583
62	1107	277	333	389	445	499	553	611
63	1156	290	344	405	463	521	577	636
64	1203	304	360	421	483	544	605	663
65	1255	313	375	437	500	565	626	691
66	1301	326	390	455	521	586	651	717
67	1349	339	405	472	541	611	676	741

EURO								
ww	Zee- tarief	Tarief Binnenwateren						
diepgang in dm	loods- tarief uit of naar zee	tot en met 7 zeemijl	8 tot en met 11 zeemijl	12 tot en met 17 zeemijl	18 tot en met 25 zeemijl	26 tot en met 35 zeemijl	36 tot en met 47 zeemijl	48 tot en met 61 zeemijl
68	1398	351	420	489	560	630	698	770
69	1447	364	433	505	577	651	722	797
70	1495	373	449	525	597	673	750	822
71	1535	384	460	539	612	691	767	847
72	1587	397	476	555	635	716	795	872
73	1635	409	491	573	654	734	817	900
74	1686	423	507	589	674	760	843	927
75	1736	434	522	609	693	782	867	957
76	1786	447	535	625	716	805	895	984
77	1836	458	547	643	733	826	917	1009
78	1885	475	566	660	754	848	944	1038
79	1935	484	580	674	774	870	968	1062
80	1986	496	596	694	795	895	992	1092
81	2034	509	611	711	814	915	1018	1119
82	2086	524	625	732	835	939	1044	1148
83	2135	532	641	747	854	959	1067	1174
84	2182	545	656	766	876	984	1092	1202
85	2234	560	670	782	895	1006	1118	1231
86	2287	573	687	799	914	1031	1142	1259
87	2335	586	699	817	934	1049	1168	1282
88	2384	597	716	835	954	1076	1191	1312
89	2434	609	732	854	972	1095	1218	1341
90	2485	623	747	867	992	1118	1241	1366
91	2507	627	752	877	1003	1128	1256	1381
92	2560	640	767	897	1025	1152	1281	1409
93	2608	652	783	912	1043	1174	1306	1434
94	2656	666	798	931	1065	1196	1329	1461
95	2706	676	810	948	1082	1220	1353	1491
96	2757	688	827	964	1101	1241	1378	1517
97	2804	702	840	982	1122	1264	1402	1543
98	2856	713	857	999	1141	1285	1429	1571
99	2905	726	870	1014	1162	1307	1453	1597
100	2954	739	887	1035	1180	1329	1476	1626
101	2972	742	892	1039	1191	1337	1488	1634
102	3024	757	906	1056	1210	1361	1511	1663
103	3071	768	921	1075	1228	1382	1536	1689
104	3118	780	938	1090	1248	1404	1560	1719
105	3170	792	950	1109	1268	1425	1585	1742
106	3218	804	965	1128	1288	1451	1609	1771
107	3218	804	965	1128	1288	1451	1609	1771
108	3218	804	965	1128	1288	1451	1609	1771
109	3218	804	965	1128	1288	1451	1609	1771
110	3218	804	965	1128	1288	1451	1609	1771
111	3257	816	977	1140	1303	1464	1629	1792
112	3302	826	992	1155	1320	1487	1652	1817
113	3348	838	1006	1171	1339	1506	1675	1842
114	3394	850	1019	1189	1359	1528	1695	1868
115	3441	861	1031	1204	1374	1549	1720	1893

EURO								
ww	Zee-tarief	Tarief Binnenwateren						
diepgang in dm	loods-tarief uit of naar zee	tot en met 7 zeemijl	8 tot en met 11 zeemijl	12 tot en met 17 zeemijl	18 tot en met 25 zeemijl	26 tot en met 35 zeemijl	36 tot en met 47 zeemijl	48 tot en met 61 zeemijl
116	3488	872	1047	1219	1395	1569	1744	1918
117	3533	883	1058	1237	1413	1590	1764	1943
118	3579	896	1073	1252	1431	1609	1791	1969
119	3625	907	1087	1269	1449	1630	1814	1993
120	3671	919	1102	1286	1468	1652	1835	2019
121	3715	928	1113	1299	1487	1673	1860	2045
122	3761	941	1127	1317	1506	1693	1881	2071
123	3811	952	1142	1332	1524	1713	1905	2093
124	3852	963	1156	1349	1543	1733	1927	2120
125	3899	974	1170	1365	1559	1754	1950	2145
126	3945	988	1183	1383	1580	1775	1974	2170
127	3990	998	1197	1396	1596	1795	1995	2197
128	4038	1009	1212	1414	1616	1818	2019	2220
129	4085	1019	1226	1430	1632	1836	2041	2246
130	4129	1035	1238	1447	1652	1861	2066	2272
131	4175	1044	1252	1463	1669	1879	2086	2296
132	4221	1054	1268	1477	1690	1901	2111	2323
133	4268	1066	1280	1494	1707	1920	2132	2347
134	4313	1079	1293	1508	1727	1943	2157	2372
135	4360	1090	1311	1527	1744	1964	2181	2397
136	4406	1102	1320	1543	1763	1983	2203	2425
137	4451	1113	1333	1559	1780	2004	2224	2447
138	4498	1126	1349	1573	1800	2025	2249	2473
139	4542	1137	1364	1590	1817	2046	2272	2499
140	4590	1147	1378	1607	1835	2066	2294	2525
141	4639	1159	1391	1624	1853	2086	2317	2550
142	4686	1171	1406	1640	1873	2109	2343	2578
143	4734	1183	1421	1657	1893	2130	2365	2604
144	4781	1196	1433	1675	1913	2152	2391	2630
145	4828	1209	1449	1690	1931	2171	2416	2657
146	4876	1218	1464	1707	1950	2194	2437	2683
147	4926	1231	1477	1723	1969	2215	2463	2707
148	4972	1243	1493	1740	1987	2236	2485	2735
149	5019	1256	1506	1755	2007	2260	2510	2761
150	5066	1268	1519	1775	2026	2280	2533	2784
151	5116	1280	1535	1791	2046	2303	2558	2811
152	5163	1290	1549	1806	2066	2323	2580	2839
153	5211	1303	1563	1822	2083	2346	2605	2865
154	5258	1314	1580	1840	2103	2365	2629	2891
155	5305	1327	1591	1854	2120	2389	2652	2915
156	5353	1337	1606	1873	2142	2408	2676	2944
157	5400	1352	1619	1890	2159	2430	2700	2969
158	5448	1361	1634	1907	2178	2450	2724	2998
159	5495	1373	1648	1924	2197	2473	2747	3023
160	5543	1384	1664	1939	2215	2494	2770	3048
161	5591	1399	1676	1956	2236	2517	2794	3075
162	5640	1408	1692	1974	2255	2536	2818	3102
163	5685	1421	1706	1990	2272	2559	2844	3126
164	5734	1432	1720	2007	2292	2580	2866	3153

EURO								
ww	Zee- tarief	Tarief Binnenwateren						
diepgang in dm	loods- tarief uit of naar zee	tot en met 7 zeemijl	8 tot en met 11 zeemijl	12 tot en met 17 zeemijl	18 tot en met 25 zeemijl	26 tot en met 35 zeemijl	36 tot en met 47 zeemijl	48 tot en met 61 zeemijl
165	5780	1447	1733	2024	2311	2603	2889	3178
166	5829	1458	1749	2039	2332	2623	2913	3207
167	5876	1468	1763	2056	2349	2645	2939	3230
168	5923	1479	1775	2072	2370	2664	2960	3258
169	5971	1494	1792	2088	2389	2688	2986	3283
170	6019	1505	1805	2108	2406	2707	3008	3310
171	6066	1517	1819	2124	2426	2730	3033	3337
172	6115	1528	1834	2142	2445	2751	3056	3361
173	6161	1542	1849	2156	2465	2771	3080	3388
174	6208	1552	1864	2171	2482	2794	3104	3415
175	6256	1564	1876	2189	2500	2816	3128	3441
176	6304	1574	1891	2207	2520	2838	3150	3468
177	6351	1589	1907	2223	2540	2859	3176	3492
178	6399	1599	1920	2240	2559	2878	3199	3519
179	6447	1609	1934	2257	2578	2901	3224	3546
180	6494	1624	1950	2272	2596	2921	3246	3572
181	6542	1637	1964	2290	2615	2944	3270	3598
182	6589	1647	1977	2306	2634	2965	3293	3625
183	6636	1659	1992	2323	2653	2987	3319	3649
184	6685	1669	2007	2342	2672	3008	3341	3677
185	6731	1684	2019	2356	2690	3029	3365	3701
186	6780	1695	2034	2372	2710	3049	3388	3730
187	6827	1707	2049	2390	2730	3072	3414	3754
188	6876	1719	2061	2406	2750	3092	3435	3783
189	6922	1732	2076	2422	2768	3116	3460	3806
190	6969	1741	2089	2440	2784	3134	3483	3832
191	7016	1754	2104	2456	2807	3159	3509	3859
192	7066	1764	2118	2473	2825	3178	3533	3885
193	7112	1779	2132	2488	2844	3201	3555	3909
194	7161	1791	2147	2505	2864	3221	3580	3937
195	7209	1803	2161	2523	2882	3245	3603	3963
196	7254	1814	2175	2540	2901	3265	3626	3988
197	7303	1827	2190	2556	2920	3286	3651	4017
198	7350	1836	2205	2573	2940	3308	3676	4043
199	7398	1850	2219	2589	2959	3327	3698	4067
200	7445	1861	2234	2605	2975	3349	3722	4097

Toepassing van het Tarief Binnenwateren voor de afstanden van 62 zeemijl of meer:

- van 62 tot en met 69 zeemijl: tarief kolom 9 + 1 x tarief kolom 3;
- van 70 tot en met 77 zeemijl: tarief kolom 9 + 2 x tarief kolom 3 enzovoort.

Nr. II

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Afdeling Buitenlands Beleid binnen Europa
Boudewijnlaan 30
1000 Brussel*

Brussel, 31 oktober 2001

Betreft: Notawisseling wijziging loodsgelden Schelde

Mijnheer de ambassadeur,

Ik heb de eer u de ontvangst te berichten van de diplomatieke nota van 23 oktober 2001, met referte BRU-79 waarvan de inhoud luidt als volgt:

(zoals in Nr. I)

De bijlage waarvan sprake is in de tweede alinea van de nota van de ambassade is als fotokopie bij onderhavige nota gevoegd.

Ik deel u hierbij mee dat de Vlaamse overheid met de genoemde nota (incl. de bijlage) van de ambassade instemt.

Met de meeste hoogachting,

(w.g.) DIANE VERSTRAETEN

Diane Verstraeten
directeur-generaal

*Aan z. Exc. de heer Antoine F. van Dongen
Ambassadeur
Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden
Hermann-Debrouxlaan 48
1160 Brussel*

Uitgegeven de *negentiende* november 2001.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN